

in
inu

Carpatus, das hohe Gebirg Zwischen Polen Vnd
Vngarn. višsoku ogúrje v'mej polskim inu Vo-
garskim.

HIPOLIT, DICT. 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Cato, waren etliche weise Männer bey den Römern
dis Namens, klug Vnd Ernsthafft. so bily Nukutéri
modri moshye pèr tih Rimláníh tiga iména, saftó-
pen inu neshákov.

HIPOLIT, Dict: 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Chilon,

Chilonius modus. wenig wort Vnd gut. malu be-
rsejd, inu te dobre.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

*in
inu*

Chaerephon,
Chaerephonti familis. hunds dünn Vnd mager.
do konza tenák inu kumèrn.

HIPOLIT, Dicty 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Ceres,

sine Cerere et Baccho friget Venus. ohne brot
Vnd wein erkaltet die liebe. pres kruha inu
vina vmrasuje ta lubesen.

HIPOLIT, Dict. 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

m.
inu

Centaurice. wild Vnd ^Grob. divjázhnu inu saróblenu.

HIPOLIT, Dicty
Nomenclatura regionum, 6
populorum etc.

in
inu

Porro ordinavit Manducationem Agni paschalis et
sacrificia in altari offerenda, per sacerdotes, et
suffitus; ferner hat er Verordnet das Essen des
Osterlams, Vnd die Opfer auf dem Altar Zuopffern
Durch die Priester, Vnd das Rauchwerck; Dajle je
on [=bug] savkásal jeifri tu velikanózhnu jagnie inu
te offre na altárju offruváti skusi te Farje,
inu ta kadyla,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

67

in
inu

Tenuatus,

corpus tenuatum, ausgebreiteter Leib. en exéran
inu schinshan shivòt.

HIPOLIT: Dict. I, 662

*in
inu*

Chius,

Chium et aminaeum miscere. Griechisch Vnd Lateinisch Untereinander schreiben. g'arzhku inu latinsku enu v'mej drugim p'isati.

HIPOLIT, Dict.: 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Creta, die Insul Creta. Cândia en ottók, inu
krajléftvu v' frejdosémelskim morju. Averfus
Cretensom Cretiza. list mus man mit list be-
zahlen. himba fe s'himbo plazha.

HIPOLIT, Dict.
Nomenclatura regionum, 7
populorum etc.

in
inu

Curius,

Curios simulas, et bacchanalia vivis. du stel-
lest dich sehr Mässig, Vnd bist doch ein Erz-
sauffer. ti se sdershliviga skashújesh, inu si
vondèr en velik pyániz.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in inu

Dacia, Wallachey, Moldau Vnd Sibenbürgen. Dacia:
tu je vallachya, móldava inu fedemhribje.

HIPOLIT, Dict.†
Nomenclatura regionum, 7
populorum etc.

in
inu

Cyprus, die Insul Cypem in Mittel=meer.
Cyprus en ottóku inu krajléstvu v' frejdosé-
melskim morju.

HIPOLIT, Dict. 7
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Cumae, eine Stadt in Campanien, deren Einwohner wegen Ihrer Einfaltigkeit berühmt waren. enu mestu v'Campánji, katériga meszháni sa volo nyh preprószhine so bily immenítni. Cumaní fero sapiunt. ein simpel bleibt ein simpel. en preprost oftáne preprost. Cumanus Afinus. wan einer schon bekleidet ist, Vnd sonst nichts kan. kadàr edèn je lipú ogvantan, inu ficér nìzh nesná, je en Júri debi ga v'shamet oblějkal.

HIPOLIT, Dict.
Nomenclatura regionum,⁷
populorum etc.

in
inu

Danaus, ein König in Egypten hatte 50 Töchter,
welche ihre Sponsen umgebracht, und darum in
der Hölle bodenlose Fässer anfüllen müssen. ein
König v'Egypten, da je imel p'edfset. hzhery, katé-
re so svoje shénine vmorile, inu satu v'pakly.
morejo fode pres dna napolnovati. Hinc Danaidum
dolia. Vnersättliche Geizhälse. nenafizhlivi
lákomniki.

HIPOLIT, Dict. 7,8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Danaus,
Danaidum dolia implere. Vergebliche arbeit
thun. sabstójn se mújati inu trúdití.

HIPOLIT, Dict.†

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in

-inu

Hesperides,

Hesperidum mala largiri. grosse Verehrung thun.
velike prikáse inu fhénkenge délati. Hesperidum
horti. Trefliche Garten. léjpi vértji.

HIPOLIT, Dictionnaire 10

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Hipponactem judicium. wan man alles Tadlet,
was andere thun. kadâr se vse tadla inu gra-
ja, kar drugi sturè.

*in.
inu*

Hypfa,
Hypfa Caecior. der gar nichts sieht, oder merckt.
katéri cilu nish nevidi, inu nemërka.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Hyla, Hylas. ein gesell ulyffsis, der ersoffen,
Vnd dem Hercules Vmsonst geruffen. en tovarush
vlyfsefov, kateri je vtonil, inu sabstójn Her-
culesa na pumozh klízal. Hylam Inclamas. du bit-
test Vergeblich. ti sabstójn prófsish.

HIPOLIT, DICTE

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Iccius portus. Cales, ein Statt. Calés méftu
inu morski brud.

HIPOLIT, Dicta

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

in
inu

Ilias

Ilias malorum Vil Träbsal Vnd unglück. veliki
nadhúge inu nefrészhe.

HIPOLIT, Dict.
Nomenclatura regionum, 11
populorum etc.

in
inu

Ilium

Iliacos Inter muros peccatur et extra. es ge-
het überal gottlos Vnd schlimm her. povfód grede
boganerödnu inu hudú.

HIPOLIT, Dict: 11
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Ilias

† liade prolixius. sehr weitläufig. ramna reshírnu,
dolgu inu shiróku.

HIPOLIT, Dict. 11
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Intercus, zwischen haut vnd fleisch. v'mej
kofho inu v'mej mefsam.

in
inu

Vergestalten, die gestalt enderen. se spreminíti,
sprevfhtáltati, sprefúrmati, sprepodóbiti, fhtalt inu
podóbo spreminíti. Transfigurare, transformare.

in
inu

Interdico,
alicui aqua et igni interdicere. einen in die
ach^t oder bann thun, einem wun vnd weid verbie-
ten. éniga fbandizhátí, ali v'bánde ali páno
djátí, énimu stanovájne inu pásko prepovéjdati.

in
inu
—

Intentus,

Intentus paci. der nach dem friden trachtet.

katéri po mýru tráhta, inu se flífsa.

in
inu

Interductus, ein Zwischenstrichlein, da man
still halten soll. en v'mejs vléjzhen ftrihelz
per pífsájniu, kir se imà molzháti inu odahníti.

in
inu

Interest,

Interest stulto intelligens. es ist ein Vnterscheid zwüschen einem Warren vnd Verstendigen. je en vélik reflózhik v'mej nórzam inu énim fastópnim.

in

inu

Interest.

mea, tua interest. es ist mir, dir daran ge-
legen. méni, tébi je na tejm lefhézhe. méne
inu tébe gréde letà rejzh án.

in
-inu

Intermenstruus, wan der mond zu der sonnen
komt, wan man den mond nicht sicht. kádar
lúna k'sónzu pride, inu se nevídi: nova lúna,
ali mlaj.

in
inu

Intermico, zwischen glüzeren vnd scheinen. se
v'mejs laskatáti, inu svitéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 317

in
inu

Interminatus, das weder Ziel noch End hat.
pres zýla inu kónza: neokrájnen, neograjèn.

in
inu

Interneco, töden, alles vubringen vnd erwür-
gen. pomoríti, vse okáli pernísti, inu podá-
viti, pogonobíti, fatréjti.

HIPOLIT: Dict. I

in
inu

Interneccio, gänzliche ausreutung vnd Tödung.
énu céjlu konzhájne, pogonobléjne, inu pomor-
jéine, fatréjne.

in
inu

Internecinus, bellum internecinum. ein verderblicher krieg, dadurch ein Theil gar ausgetilget wird. éna rámmu shkodlíva inu refdejváuna vójska, skus katéro én pàrt bóde k'nizhémra perpráulen, inu do konza refdjàn.

in
inu

Internuncius, ein Vnterbott, oder zwüschen zweyen Partheyen dolmetsch, oder kupler ist. en mishétar, katéri v'mej dvéjma ándla, inu glýha: en sel, ali isposlániz v'mej vígshimi.

in
-inu

Interordinium, Plaz vnd weite zwüschen zwoen
Zeilen, próstor inu dálnost v'mej dvéjma ver-
stáma.

HIPOLIT: Dict. I

, 317

in
inu

Interpolator, Erneuerer alter dingen der alte kleider widerum aufrüstet, feiltragen. ponovláviz starih rizhý, katéri stáre gvánte súpet poprávi, inu na prúdaj nóssi. prodajáviz, tántlar, frázhlar, brájnóviz.

in
-inu

Interpretor,
grate animo aliquid interpretari. etwas zu ho-
hem dank annehmen. éno rejzh s'éno veliko fa-
hválo, inu s'hyléfnim sérzem góri vféti.

in
sku

Interpurgo, ersäuberer, vom wuest reinigen.
osnáfhiti, od nesnáge inu smotláke ozhístiti,
ozhéditi.

in
inu

Interregnum, Regiments austand, die Zeit zwischen dem Tod eines Königs und der Erwehlung eines anderen. *fastájne éníga kralovájna, ta zhaťs v'mej smértje tígá poprėjshníga inu v'mej ísvoléjnem tígá nóvígá krála.*

in
in

Interspiro, darh etwas austämpfen, vnd luft
haben. erschⁿauffen. skus kaj isdushíti, is-
kadíti, inu dúshik iméjti. v'mejs se odihníti,
díhati, sápo pojémati, osópsti.

in
inu

Interstringo, zusammen strengen vnd würgen.
v'kúpaj stískati, stísiniti, inu dáviti, fa-
dérniti.

in
inu

Interstruo, dazwischen bauen. v'mejs zímprati,
fydáti. éno rejzh vérhu drúge nakládati, flágati,
inu skládati.

in
-inu

Interfum,

Interesse negocys. den sachen beywohnen. per
ántlah inu opravýlah bíti, ali se snájtí.

in
-inu

Intertrimentum, abgang an gold vnd silber so
man es wider giest. pomáňkajne ali fgubízhik
na flátu inu srébru, kádar se súpet prelýva.

in
-inu

Interventor, der zwischen eine handlung komt,
vnd dieselbige verhindert: oder auch befördert.
katéri vmejs éniga ántla príde, inu taistu od-
bíva, ali túdi perpomóre, de naprèj gréde. Item
Vorbitter. saproshnýk, proshnýk.

in
inu

Interusurium, der nuz des wuchers. ta nuz,
prid, inu obrèjst, zhinsh, úher tiga úhernika.

in
inu

Intestabilis, der keine gültige Erbvermächtnis aufrichten, noch eine Zeugnis geben kann.
katéri nobéden testament nefamóre sturíti, inu
nobédnu prizhuvájne dáti: nefamóšhen h'testamenti, h'prizhanju.

in
inu

Intestinus,

Intestinum odium. ein verborgener, heimlicher
vnd tödlicher has. énu fnótershnu skrívnu, inu
smèrtnu souráftvu.

in

inu

Inopinanter. Adu. schnell, vnd vnversehenlich.
hítru, na náglim, inu neprevidlivu, nenájdianu,
neméjnenu.

in
inu

Inovans, freudig, frolockend. vefsël, lúshten,
od vefsëlja skakajòzh, inu s'rokámi luskajòzh.

in
inu

Inquisitus, ut Inquisita et comperta res. eine
ersuchte und erfundene sach. éna syskána inu
snájdena rejzh. yskàn, vpráshan, povpráshan.

in
inu

Infideo,

Insidere itinera. die strassen vnd Pässe ver-
legen, verhüeten. te zéjste, inu páfse, ali
tésne póotte falofhíti, falézhi, faprézhi, fa-
várovati.

in
inu

Insignis,

Insignis ad deformitatem. sehr hässlich vnd
vngeschaffen. rámmu gárd inu ostúden, faróblen,
telebáanast.

in
inu

Infignita, schwarze oder blaue Maasen von stichen, kölsch. zhérne inu pláve próge ali shrúmfi od bodéjna, ali od ran.

in
inu

Infinuo, in die schoos legen, sich geheim machen. se na rozheje poloshíti, se snan inu perlúden délati, se nagovoríti, glafsíti, napovéjdati.

in

inu

Infinuo,

Infinuare aliquem animo alterius. einem eines
gunst zu wegen bringen. énimu éniga voshlívost
inu gnádo sadobíti.

in
inu

Infisto,
mente et animo in aliquid Infistere. allen
fleiss auf ein ding wenden. vus flifs inu
skèrb na éno rejzh oberníti, naverníti.

in
inu

Infolenter. Adu. sehr wenig, selzamlich, ver-
messentlich, übermühtiglich. málu inurédku,
ferbéřhnu nepokóynu, zhúdnú, nenavádnu, nepofsa-
jénu, oblédnu.

in
inu

Inspico, wie ein ähre gestalten, oder zuespi-
zen. kóker en klas vftáltati, inu oshpízhití.

in
inu

Intemperans, vnmässig, der ihm selbst in keinen
dingen abbrechen, vnd seine lüste nicht meisteren
kan. Nefmäßsen, neodderfháven, poshréjshen, katé-
ri se v'nobéni réjzhi inu vsójih lúftih nemóre
fderfháti inu mojstrováti. nefderfháven, nefder-
shliv, nefmojstrováven, nefmojstríven.

in
inu

Intemperatus, ohne alle maass, der keine maass
halten kan. nesmäßsen, nesderfháven, poshréjshen,
katéri nemóre obéne máfse, inu mére derfháti.

in
inu

Intemperiae, das nagen im gewüssen. tu glodáj-
ne, griféjne, klájne v'ti véjsti, de éden néjma
obéniga myrù inu pozhínka.

in
inu

Intempestus, ut Intempesta nox. stille nacht,
mitternacht, da alle welt schlafft. tíha nuzh,
pulnuzh, kádar cejl svejt spý, inu pozhíva.

in
inu

Intentio, das spanen, bemüheung. ein fleissige aufmerkung. Sorg vnd Fleiss etwas zu thuen: Vorhaben, meinung. napénajne, pomújajne. énu skérbnu samerkovájne. skerb inu flifs kaj sturíti, ali napravlati: napréjvsetje, máninga, míssel.

in
inu

Ergrimmen, Zornig werden. se jesýti, resjesýti,
referdýti, se resgrosótiti: serdýt inu grosóten
postáti, resgrofovítiti. Irafci, ira Exacerbari,
iracundia ardere.

HIPOLIT: Dict. II, 53

in
inu

Erheben,
sich erheben, stolz seyn. se povsdigováti,
velíku shtimáti, prevséten inu vřhájten
bíti. Efferre animos, altos sibi sumere
spiritus, superbire.

HIPOLIT; Dict. II, 53

in
inu

Erlangen. dosézhi, sadobíti, obdersháti. Sihe
Consequor, adipiscor, nanciscor, assequor, ob-
tineo, acquiró, Comparo.

Ein gut lob erlangen. énu dóbru imè inu hválo
sadobíti. nomen ^lafsqi.

in
inu

Erneurer alter dingen. ponovláviz stárik
rizhý; tudi frázhler, brájnoviz, katéri
stáre rizhý predelúje, inu predája. Inter-
polator.

in
inu

Erz Von bley vnd silber. rúda od fvínza inu
frebrá. Molybdaena, plumbago.

HIPOLIT: Dict. II, 56

in
inu

Ewige Zeit. vězhni zhas. aevum.

Ewiges leben. vězhnu shivlénie. vita aeterna,
vita sine fine.

Ewiges lob. vězhnu imé, vězhna hvála, inu
zhast. aeternum nomen.

Zu Ewiger gedächtnus. k'vězhnimu spomýnu. in
memoriam aeternam.

HIPOLIT: Dict. II, 57

in
inu

Exemplarischer mensch. en sýlnu brúmen inu
bogabojézh zhlóvik, ena podóba te nedolshno-
sti inu bogabojézhnosti. Exemplum innocen-
tiaae, specimen virtutis.

in
inu

Faslen, sich mehren. se plemeniti, gnerati, na
rodvini inu shláhti ráfti, inu góri jemáti.
sobolefcere.

58

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Fasaner. fashánar, katéri fasháne vardéva inu
redý. phafianarius.

58

HIPOLIT; Dict. II,

in
-inu

Faslen, sich mehren. se plemeníti, gmérati, na ro-
dvíni inu shláhti ráfti, inu góri jemáti.
sobolefcere.

HIPOLIT: Dict. II, 58

in
inu

Feiltrager en krámar ali frázhler, katéri
stáre inu ponovléne rizhý po mésti predája.
Circuito_M interpolator, mango.

in
inu

Fleis anwenden. se poflífsati, pomújati, flis
inu mújo perloshíti, oberníti. Adhibere curam
et diligentiam in aliqua re, Conferre diligen-
tiam ad aliquid: studium ponere et Collocare
in aliqua re.

in.
inu

Feinlich fragen. pésati, skus péso inu mártó
vprasháti, isprashováti. torqvere, tormentis
quaerere.

in
ina

Frisch und gesund. fabra ina respel. Integer, in-
columnis, fabrens, faxus.

HIPOLIT: Dict. II, 64

in
inu

Frisch Vnd gesund seyn. sdrav inu vessél bití.
bene valere, vigere, saluum et incolumen esse.

HIPOLIT: Dict. II, 64

in
inu

Frolocken, jauchzen. en vefsélje obhájati, se
vefselíti, od vefsélja skakáti, s'rokámi lús-
kati, vúkati, inu shr^ajáti. triumphare, jubi-
lare, exfultare, omnibus laetitys incedere.

HIPOLIT: Dict. II, 64

in
inu

wider fromm werden. súpot brúmen inu boga-
bojézh postáti, se pobólshati, vbrúnniti.
ad meliorem frugem redire.

in
inu

Fuchsschwänzen, schmeichlen. lissizhiti, pregnānu
rovnāti, falsk inu künftnu okūli hoditi:
se radovāti, perlisovāti, se okūli smūkati koker
lissiza. vulpinari: Adulari, afsentari, blandiri.

in
inu

Fürschlag Vnd geding thun. en pergúvor inu
vdyu sturíti, éno narédbo énimu napréj po-
staviti. *Conditioem alicui proponere.*

HIPOLIT: Dict. II 86 86

in
inu

Füeschreibung. en napréj pířsan form, visha, ali
povéle, po katérim se ima éden sadersháti inu
vishati. praescriptio, norma, regula, prae-
scriptum.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Fürschung thun. skerb, nůje inu flis perloshiti,
previditi, preskerbėjti, prevárovatí.
cautionem et diligentiam adhibere.

HIPOLIT: Dict. II,

66

in
inu

Beydlebig, rupashiv, kar na súhim inu
v'vodi shivy. Amphibium.

HIPOLIT: Dict. II, 28

in
inu

Bidermann. en dóber, brúmen, vjerèn inu
svejft mosh. bonus, probus, integer,
Candidus, ingenuus vir.

HIPOLIT: Dict. II,

29

in
inu

Blatt vom baum.

kein blatt für das maul nemmen.ferbeshnu
inu serzhnú govoriti.

Op.:latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II,

30

in
inu

Blaterhaus. hířha, ali prebiválišzhe sa kó-
sizaste inu góbove ludý. Hierocumium.

30

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Blos, obenhin. énu málu, takù inu takú,
mimu gredózh. leviter, obiter.

HIPOLIT: Dict. II, 31

in
inu

Bluŝarm.do kónza vbog,inu réven. Ad sum-
mam inopiam redactus.S.arm.

HIPOLIT: Dict. II, 31

in
inu

Ehr erlangen. zhaft dosézhi inu sadobiti.
laudem reportare.

HIPOLIT: Dict. II,

45

in
inu

Ehliche liebe und Treu.sakónska lubéfen
inu svejstóba. amor et fides Conjugalis.

45

HIPOLIT: Dict. II.

in
inu

Eberwurz. divjiga prefhizha korén, ali énu
séliszhe, zvéjtje, katéru shéne núzajo de se
mléjku, sefséde inu sýri. Chamaleon, Carlina.

in
zine

Ehrlich leben. poſhtěnu inu brúmna shivějti.
Colere vitam cum virtute, vitam honeste agere.

HIPOLIT: Dict. II,⁴⁵

in
inu

Demmerung, Zeit, wann sich tag vnd nacht
scheidet. vezhérni inu jútérni mrak, po-
mrák. Crepusculum.

in
inu

Disputieren, etwas widerfechten. se disputirati, isprašhováti, prepírati, modruváci, se módrú inu saitópnu pogovárjati od éne rizhý. Disputare, disserere: disputationem ingredi Cum aliquo.

HIPOLIT; Dict. II₄₁

in
inu

Dichen, heimlich hinzugehen. na tihama shtá-
pati, inu perléjsti. suggredi.

HIPOLIT; Dict. II, 40

in
inu

Dreinschlagen. vmejs vdrihati, t'epsti, okúli
sébe mlátiti inu séjkati. Gladijs vel ferro
agere: flagellis faevire.

HIPOLIT: Dict. II, 42

in
inu

Einfall, gedancken. er hat seltsame einfalle.
imá zhúdne misli, quínte inu múhe v'glávi.
multae in animo eius miraeque versantur
Cogitationes.

HIPOLIT: Dict. II, 46

in
inu

Ducken.

sich ducken vnd schmucken. se perklánfati
inu vganivati. Cedere, necessitati parere,
uti foro.

in.
inu

Eingreifen, eingriff thun. nóter ségati, na lu-
fhkú fégati, inu roké stegováti, énimu kaj prev-
sėti. in alicuum manus immittere, extendere,
praeripere alicui aliquid.

HIPOLIT: Dict. II,

46

in
inu

Dárrwurz, donnerwurz. pásje okú, énu séliszhe
bolhé inu stiníze morý. Conyza sive pulli-
caria.

in
inu

Einpacken. zúle inu púnkle v'kup správlati,
valíshe v'kup snáfhati. Confarcinare.

HIPOLIT: Dict. II, 47

in
inu

Einrichten. énu pohíshtvu s'híshnim oródjam,
pofsódo, inu partenínno prevíditi, presker-
béjti, nastàviti, inu ozírati. Constituere,
vel ornare rem familiarem, domum.

in
inu

Einschanzen, Verschanzen. okúli safháanzati,
s'nafsípi inu brámbami okúli obdátí. Cin-
gere operibus, aggere Circumdare, Circum-
vallare, obvallare.

in
inu

Einzielen, ein Ziel sezen. en zyl inu kónez
poštávití, odložítí, en méjnyk poštávití.
Certos fines terminosque Constituere: deter-
minare, metam ponere.

in
inu

Einzogener mensch.en brúmen, kroták, pohléven
inu småssen zhlóvik. moderatus et tempera-
tus homo.

48

HIPOLIT: Dict. II.

in
inu

Einzogen leben. se pohlévnu dersháti, enu
brúmnu, krotkú inu zhiftu shivlénie pelláti.
modeste se gerere, et abftinenter, pure et
Caste vitam Colere.

HIPOLIT: Dict. II, 49

ix
inu

Elteren, Vatter vnd muter. ti stárfihi, ózhe
inu mati. parentes, genitores, pater et
mater.

49

HIPOLIT: Dict. II.

in
inu

Ende der welt. kónez, ali pokonzhánie tige
svetá. finis mundi, Consummatio. ein gut oder
böse ende nemmen. en dóber ali hud ishód inu
kónez imejti. prosperum vel tristem habere
Exitum.

HIPOLIT; Dict. II⁴⁹

in
inu

Erbärmlich. réven, nadlošhen, poterplénia
inu vsmilenia vréden. miser, miserabilis,
miferandus, Commiseratione dignus.

in
inu

Erarmen, arm werden. obúshati, vbog inu
siróten postáti. Ad paupertatem redigi,
depauperari.

in
inu

Erarbeiten, erarmen. fe isdélati, omágati,
obnemözhi: túdi skus put inu mújo fi kejkaj
sadobiti. Elaborare, exantlare: multo sudore
ac labore Comparare.

in
inu

Erachten,

Meines erachtens. po móji mánengi, kokèr se
méni sdý inu vidi. mea opinione, ut mihi
videtur.

HIPOLIT: Dict. II,

51

in
inu

Bändig. vtaláshliv, vkrotlív, ali kar se
lahkú pervádi inu mójstri. domabilis, qui
se domari patitur, facilis domitu.

HIPOLIT: Dict. II, 20.

in
inu

Barmherzi seyn, barmherzigkeit beweisen.
vsmilen, milostiv biti: milost inu gnádo
yskasáti. Misereri.

in
inu

Baumeisterey. mojstrýa v'zimpraniu, inu
v'sydaniu. Architectura.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ni
inu

Baummeister. sydárski mójster, mójster ali
v'ishar v'zimpranju inu sydánju. Architectus.

HIPOLIT; Dict. II,21

in
inu

Bearbeiten, sich bemühen. se poflíhati, pomújati, na vso vísho skúhati, vsi mózhi inu kráfti napovéjdati. summam adhibere diligentiam, omnibus viribus Contendere, eniti, laborare in aliqua re: omnem lapidem movere.

in
inu

der stets Zu klagen hat. toshéozh, pèrtosheózh,
toshézh, katéri je nevájen se toshíti, inu
jámрати. querulus, querulosus.

in
inu

Kirchenversammlung. duhovnu vkup sbrálszhe
inu fńídlszhe. synodus, Concilium.

HIPOLIT: Dict. II, 103

in
inu

Kirchenordnungsbuch. éne duhóvne búqve, kir so
te zerkvéne naváde, shége inu Ceremónie sapo-
pádene. liber Ritualis, Rituale.

HIPOLIT: Dict. II, 103

in
inu

Kindsnoht. otrózhje stókanie. Nixus. in kinds-
nóhten seyn. v'poródu bíti, stókati, h'poródu
itý, v'poródni teshávi inu teshkúzhi bíti, po-
ródne tesháve tèrpéjti. parturire, laborare ex
partu: partus doloribus Cruciari.

in
inu

Kleinbrötler, beck, fister. óblatar, olýpar, katéri
óblate, olýpe inu drúge hrustávske rizhý pészhe.
Cruftularius.

in
inu

Klare stimm.zhísta inu glasná shtíma.
vox clara et sonora.

HIPOLIT: Dict. II,

104

in
inu

Klos, kloz, topf. éna otrózhja ygrá f'éno fer-
távko, ali Berkláuko, katéra se po tlejh sa-
shéne, de tézhe inu brezhý. trochus, turbo.

in
inu

Können, Vermögen. m^ozhi, sam^ozhi, um^ejti, muzh inu
obláft im^ejti, veláti, prem^ozhi. posse, valóre,
pollére, facultatem habere.

in
inu

Köstlich bekleidet seyn. shláhtnu inu zartlívu
ogvántan bíti. preciose et Delicate vestíri.

in
inu

Kostfrey gehalten werden. fray dershán bíti,
sérunge slobóden inu fray dershán bíti. gratis
Convivam recumbere; aliena vivere quadra.

in
inu

Kräftig, Vest. per svóji kráfti inu mózhi,
tèrden, kráften, obftojézh, gvíshen. Ratus,
certus, firmus.

in
inu

Kräftig machen, sterken. oshivéjti, resfríshati,
sdrávu, kráftnu, možnú inu urnu sturíti. Corro-
borare, vegetare.

HIPOLIT: Dict. II, 107

in
inu

Kraut Vnd lot, pulfer Vnd kuglen. púrfel inú
kúgle, správa sa sterláníe. pulvis nitratus
et glandes.

in
inu

Král, krául, nagel an händen Vnd füßen, klauen.
nuht, krámpel, ali nohtý, krámpeli na rókah inu
nógah. ungvís, falcula.

in
inu

Kräftig seyn. vek inu muzh iméjti, sdrávu
bíti, veláti. vigere, valere.

HIPOLIT: Dict. II,

107

in
inu

Kriegszeug. trópe inu kardéla éne vojské.
Copiae, Exercitus.

in
inu

Kuchelgeschirr. kúhenska pofsóða, ~~gráva~~, inu
oródje. vafa Coquinaria.

in
inu

Kundt, Vnd kundtbar seyn. snánu, ozhítu, inu
vejdezhe, vejdeózhe bíti. Notum, apertum, ma-
nifestum esse.

in
inu

Kundt Vnd kundtbar machen. snánu, inu oshítanu
sturítí, na snánie datí, resglafsítí, resklí-
sati, respovéjdatí. in apertum producere, vul-
gare, evulgare, divulgare.

in

inu

Künstlich mahlen. künftnu mállati, s'éno sú-
sebno künftje inu mojstrío éno rejsh ispodó-
biti. Egregie pingere, singulari arte effor-
mare, ad vivum exprimere.

in
inu

Landkündig. vřim snánu inu vejdeóže po deshéli.
Notum: quod in omnium ore verfatur.

HIPOLIT: Dict. II, 111

in
inu

Kurzum, das Vnd kein anders. na vfo v'isho, nikár
dergázhi, ob krátkim, krátku inu malu. praecise,
sic volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.

in
inu

Laachelen, ausmarchen das holz. láfe, inu hófte
reslózhiti, resmériti. Definire, metari.

in
inu

Lame. skluzhenie, ali skarzhenie tih kitt inu
shyl. Rigor nervorum.

111

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Landgraaff.graf,inu oblaſtnýk éne deſhële.
Comes provincialis:vulgo landgravius.

HIPOLIT: Dict. II.

in
-inu

Zu wasser Vnd land. po vódi, inu po fúhim.
terra marique.

HIPOLIT: Dict. II, 111

in
line

Pflanzgarten.pungàrt, ali vèrt sa fajénie inu
fijánie.seminarium plantarium.

HIPOLIT: Dict. II,

141

in
inu

ist das nicht ein Plag. ali tu nej ena velika
nadlešnost, en velik krish inu martèr.
o sortem acerbam.

in
inu

Eine Statt Preis geben. enu mestu sholérjom
prajs dati, rup inu plejn éniga mésta dopu-
stiti. urbem relinquere depraedationi: di-
ripiendam urbem dare, concedere: proponere
ad praedam bona civium.

in
inu

Prassen, schlemmen. lébati, shréjti, vóltati,
vintati, se goftováti, zéhati, piázhiti, pián-
zhovati, po ofhtariáh inu goftariáh hodíti.
Heluari, comeffsari, popinari graecari, epula-
ri, Crupulae indulgere, luxuriose et prodige
vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 142

in
inu

Prangen. prángati, se snáfhati,,shtimáti, se máhtik, gospósku inu velizhaftlívu dersháti, se vífsóku fhpógati. magnifice agere, ostentare se, pompam adhibere: apparatus magnificum ostentare.

HIPOLIT: Dict. II, 142

in
inu

Purpurfärbe. shtazuna, vierfhtat, kir se
shkarlät farba inu dela. officina purpuraria.

*in.
sau*

Probierstein, Goldstein. kamèn sa slatú inu
frebrú skúšhati: skušniáovski kámen. lapis
lydius.

in
inu

Protocoll, buch darinn die handel kurz Verzeich-
net seind, meſtne, ali prävadne bukve: en kratki
ſapopädik vfih andlou inu praud. protocollum.

HIPOLIT: Dict. II,

143

in.
inu

Propfschos, Zweigschos. mladíza, sa zéjplenie
inu fajenie: túdi v'zézplena mladíza, ali od-
ráslik. surculus, Infítum, Calamus, planta,
talea.

in
inu

Prouos, blutrichter. sodnyk, ali rihtar zhes
hododélnike, kateri ih pustý mátrati pésati
inu okúli pernéstí. quaesitor, praefectus,
praetor rerum Capitalium, latrunculator.

in
inu

alles bey haller Vnd Pfenning rechnen. vfe pèr
vínarju inu fhkúfizi srájtati. Ad nummum subducere.

in
inu

Rebwurm, weinwurm. vinski, ali tèrtni zhervizh,
katèri vinske tèrte spred objéida inu oglodúje.
volvor, volucra.

HIPOLIT: Dict. II,

147

in
inu

Mit Raht Vnd That. s'svejtovájnom inu djájnom.
opere et Confilio.

HIPOLIT: Dict. II, 145

in
-inu

alle Ranck wüssen. vfe ovinke, kote, saléj-
sike inu savítke véjdití inu snáti. omnes
tenere vias.

HIPOLIT: Dict. II, 145

in.
inu

Rattenejder. enu séliszhe, katériga zvejtje
shene núzajo, de se mlejku sefédá inu syri.
Chamooleon.

in
inu

Rasend, Tobend. slobán, divjázhen, vftekel,
vus norzháft, grosoviten, fylnu hud inu ser-
dyt. furibundus, furiosus, saevus, Rabidus.

in
inu

stattrecht, Landrecht. fléherne deshelle, zehe,
ali brátouszhine pravíza inu práuda. jus prae-
torium, municipale.

HIPOLIT: Dict. II 147

in
inu

Rechtlich. kar je prou, inu pravizhnu: pravdni,
práudski. juridicus.

HIPOLIT: Dict. II. 148

in
inu

Rector in einer schul. ta vigfhi oblaftnýk
inu governáviz zhes fhule. Gymnafiarcha, Rec-
tor, Archididafculus, gymnafy praefectus.

in
inu

nach der Regel fahren. po naprėj pífšani régelzi
šturítí, inu se sadersháti. Agere ad praefcriptum
vel ex praefcripto.

in
inu

M

Reformiere, Verbesseren. ponoviti, prefúrmati, popráviti, pobólshati, preminíti, v'en drúgi form inu shtalt postáviti, drugázhi s'fúrmati, v'en drúgi módel v'lyti. Reformare, et Corrigitur Errores: Collapsam instaurare, disciplinam laudabiliorem -vitae rationem infrituere.

in
inu

Er haltet gut Regiment. on dobru governálishzhe
dershý, dobru inu saftópnu rovna inu gospodári.
laute munus suum adminiftrat, Confilio et ra-
tione rem adminiftrat.

in
inu

Register des ausgebens Vnd einnehmens. Re-
gishter, ali razhúnske búkve, samerkováli-
szhe tih vun dávkou inu notèr jémkou. Tabu-
lae, Codex, Commentarius accepti et expenfi.

HIPOLIT: Dict. II, 149

in
inu

Reich, der Vñl gelt Vnd gut besitzt. bláshin,
bogát, premóshen, samóshen na denárjih inu
na blagi. Dives, locuples, opulentus: divi-
tys affluens: opibus valens.

HIPOLIT: Dict. II₁₄₉

in
inu

der Reiff schadet den baumen Vnd Reben. flána
fhkodi drévju inu tertju, vse zvejtje ofmodý
inu opézhe. pruina vites et arbores uredine
adurit, torret, exurit.

in
inu

Rennplaz, ográja, en plaz ali proftor sa
junázhku tejkane inu derjánie. Catadro-
mus, stadium, Curriculum.

HIPOLIT: Dief. II,

in
inu

Religion, Verehrung. boshja flushbá inu lu-
bésen. Religio, cultus dei.

HIPOLIT: Dict. II, 150

in

inu

Reu Vnd leid tragen. grévengo inu sháloft zhes
kaj iméjti, se sgrévati, kefsáti, shalováti,
shou biti, se spokoríti, pokúro délati. poe-
nitere, poenitentia duci, poenitentiam agere:
dolere dolore affici ob factum aliquod.

in
inu

seine ehr retten. svojo zhaft inu poshtenie
obdershati. Existimationi Consulere.

HIPOLIT: Dict. II,

150

in
inu

Rhetorick, kunst wol Zu reden. shésta shúla,
kunst dóbru inu zhednu govoríti. Rhetorica,
Rhetorice.

HIPOLIT; Dict. II, 151

in
inu

Es gehet richtig Zu. ta rejzh prov inu sporéd^{om}
grede, ta rejzh fe prov rovna inu obslushúje.
recte atque ordine fit: res bene Administratur.

in
inu

Es ist richtig. tu je gvišnu, ta rejzh je to-
kú gvišna, kokèr debi bila vshe sturjéna inu
resložhena. Confecta res est: soluta res est:
res est in vado.

in
inu

Richtigkeit mit einem Pflegen. se s'énim pogo-
diti, s'énim poglyhati, rihtikost inu gvish-
nost sturiti. Componere rem Cum aliquo, Com-
planare rem, Convenire de re.

in
inu

Richtigkeit. tih súpernofti inu ardrý poglý-
hanie, pogódba, správshina, slószhina: tudi
gvíshnost, gotóvoft, rihtikoft. Dissensionum
Compositio.

in
inu

Ritterspiel. junázhka skufhánie inu ponofsénie
tih kóynikou: zhafsakratlíva shtrítanie tih
kóynikou. ludiera pugna Equeftris, ludicra equitum
pugna.

in
-inu

Ringsherum.okuli,vkrog,okuli inu okáli,povfód
okáli.Circa,circumcirca,circumquaque.

in
inu

Ruchtbar werden. snanu, inu ozhítnu prihájati, se
resglafsíti, reshruméjti. Dispalefcere, percrebre-
fcere.

in
inu

Rüchtig, bekant seyn. vñim snánu inu *ve*jdejózhe bití.
lippis et tonforibus notum esse.

HIPOLIT: Dict. II,

155

*in
inu*

Sis suavis, amabilis vultu; comis, et urbanus gestu
ac moribus; affabilis et verax ore Candens et Can-
didus Corde. Sey annehmlich Vnd holdseelig Von ge-
sicht; höfflich Vnd manierlich Von geberden Vnd
Sitten; wolgesprächig Vnd warhafft Von Mund Vnd
worten, brühstig Vnd ^Treu Von herzen. bodi vřezh
priětèn inu lubesniv v'obrásu; priásniv inu mest-
ni v'sadershájnü inu v'shegah; sgovórn inu ríř-
nízhen v'govorjénü inu v'befsejđah, gorézh inu
svejřt v řerzu.

in
inu

Morosi Homines sunt odiosi, torvi, illepidi, Contentiosi, iracundi, Crudeles ac Implacabiles, unfreundliche leute seind feindseelig, scheel-sichtig, Vnhöfflich, Zänkisch, Zornsichtig, grausam Vnd unversöhnlich, nelúdni ludyé so sov-ráshni, ponigloglédni nepriásnivi, aruváuni ferdíti, nevsmileni inu nevtolashlívi

in

-inu

Talia prohibentur quinto et septimo praecepto dei,
et merito cruce et rota puniuntur. Solliche sa-
chen werden verboten ein fünfften und siebenden
Gebott Gottes und billich mit Galgen und Rad ab-
gestraffet. Täruschne rishy je preprovedújejo v'
peti inu v' sedmi sapúvidi bóshji inu spo-
vlobnu je s' galgo inu s' voléssom skrafiújejo.

HIPOLIT. Dict.:

Orb s pictus, 52

in
inu

Depositum, et mutuum redolantur; das hinter v
gelegt und geliehene widergeben; tu v. hrambo
idiomu inu posojenu poverniti

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 52

in
inu

atque ita boni ad virtutem seu Calvaribus
incitantur Und also die frommen Zur Tugend
gleich als mit Spornen angetrieben werden inu
tadi se ti bramni k' xheduosti ravnu
kudor si enimi sprigami spodbadejo

HIPOLIT, Dict.:
Orb s pictus, 52

in
inu

et bonorum suorum non possessor sed Custos et In-
satiabilis. semper Corradis unguis suis. Unde
sedes quets sui beriker ist, sondern ein hütter. Und
ganz unversättlich stettis esubranet mit seinen Klauen.
inu freyja blagá nobéidén laftuyn nej am-
pad le ex varik, inu citu nenestliv ref-
ssusi v' níney grabi is freyini draupli.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 52

in
inu

In Contractibus Candide agatur; pactis et promissis stetur: in abhandlungen soll man redlich Verfahren die Verträge Und Zuesagen halten: v'glühengah se imá pravízhnu ándlati te pogódne inu oblúbe dèrsháti:

in
inu

opes subjeit ſibi, non ſe illis, ut avarus: qui
habet, ut habeat die gueter Vnterwirfft ſie ihr;
Vnd nicht ſich ihnen, wie der Geizhals: der da hat,
das er habe tu blagú ona [=darotlivost] fama
ſebi podvèrſhe inu níkár ſebe timúſtimu, kakòr
lákomnik katéri ima, de on imá

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus,

inu
inu

ut habeat, quod largiatur egenis; Hos vestit,
nutrit, et ditat Hilari vultu, et alata manu.
damit sie habe Zugeben den dürfftigen; diese
kleidet, nehret, Vnd begabt sie mit fröhlichen
gesicht, Vnd fliegender hand. de ona [darotli-
voft] kaj iná dati tim potrejbnim leté ona gvanta,
shivy, inu darúje s'vefsélim oblizhjom, inu s'
hítro rokó.

in
inu

Sed illa parcat etiam et aservat suas res oc-
cludendo: ut semper habeat: doch sie spahret
auch Vnd Verwahret ihre Sachen sich Verschlie-
ssend; damit sie alle Zeit habe: Ali venèr ona
sicér tudi řhpára inu hrani řvoje řizhy, inu
teřfte saklèjple: de ona vřigdár imá:

HIPOLIT, Dicts
Orbis pictus,

in
inu

fiuntque sponsalia et Instrumentum dotale feri-
bitur und wird Verlobnus gehalten Und der
heuraathsbrief geschrieben inu tashé se obliuba
rali faróne wérshé inu ta shenitui Lyft se
gori poffávi.

in
inu

Tandem sunt Nuptiae, ubi Copulantur a foecundate,
placitas utro citroque manus, et annulos
Nuptiales; Endlich halt man hochzeit da sie
getrauet werden Von den Sricster gebend einander
die hände Und die Trauringe; N' sájdniim se po-
riosa dírshy mir bodo v' Kup poroxhána od
máflnira slájéha iden drúginim te Roké
inu te ohenitne pírflavé;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 53